舍路中華女子體操團 購服裝公演粵劇籌款

（舍路訊）本埠中華女子体操團，爲籌款添置全團服裝，公演粵劇，經商請粵劇界著名紅伶羅艷卿，蘇少棠，黃超武，周少平，梁少心，劉美鳳及本埠青年艷旦張麗，朱淑貞小姐暨音樂名家方照良，黃滔，鄭炯光，呂頌韶及樂藝音樂社樂藝員聯合拍演，定期九月二十日（星期一）下午七時，假座本市中心戲院隆重公演名劇，刻經開始向埠上各界人士推銷入場券云。

聖保羅大學校長 譚光復博士抵雲

（雲訊）印尼耶加達聖保羅大學校長譚光復博士，於上週五由港經東京三凡市抵雲，印尼乃東南亞，人口，土地爲多最大的新興國家，華僑三百餘萬，天然資源富饒，譚博士於廿年前抵達耶加達（印尼首府）即創立中小學而至大學，學生人數逐年增加，達三千餘人，學業後前往世界各國升學，培育專才甚衆，并創辦教會，宣揚基督之真道，獲得印尼政府之嘉獎，以公民地位，並得韓國前社會部部長基督教領袖譚文南博士結爲義兄弟，可見譚博士不但對于華僑教育與宗教事業貢獻，對于該國之貢獻頗大，譚博士此次來雲探親渡假，并考察美加及歐洲各國高等教育，以作該國教會之借鏡云。

洪門叔父黃國材仙逝

（域埠訊）洪門老叔父黃國材，開平單水口山月堡人氏，歷任總學埠民治黨支部秘書，現任域埠黨部秘書，近曾入醫院調理，痊癒回寓休養，不幸於昨廿七日上午二時許，突然逝世，積閏享壽七十六歲，其家人遠居祖國，由黨社執事通知卡城及二埠非親戚人等，協同料理身後事宜，方定期出殯歸土云。

馬國雄君定期出殯

（雲訊）華青年馬國雄，廣東台山深井人氏，來加十數年，向在西人帽廠工作，不幸于八月廿七日下午八時病終本汝比醫院，享年三十六歲，其子劍明等隨侍在側，謹擇於九月壹日下午一時在網不李慎殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於本市科巒墓園云。

李氏分所定期秋祭

（雲訊）本埠李氏分所，每年舉行春秋二祭，以表慎終追遠之念，時値盂蘭佳節，該分所議定九月五日，即禮拜日，下午一時，備辦祭品，前往公共墓園，舉行秋祭衣典禮，該分所宗人，依時齊集該分所，會同出發致祭於先靈，聊表報本，祭畢返公所飲福酌酒會。

（特訊）中共赴馬來西亞貿易代表團，一行十三人，由中共國家化工（出入口）機構之張光斗任團長，於昨（廿三）日下午三時半，乘馬星航機由港飛吉隆坡，此十三人係於去星期五自大國乘火車來港，彼等昨到達機場時，由航空公司租賃商用貴賓室款待，各人皆穿列寧裝，室外滿佈便衣警探，作嚴密戒備，數日前由吉隆坡來港之李氏橡膠有限公司李天特（譯音），昨亦陪同前往，一說李氏爲陳嘉庚外孫。該團此行純係因數月前馬來西亞訪問中共貿易團曾赴北京訪問，此次作爲報聘性質，并進一步談判雙方貿易關係，希望向大馬購買橡膠等問題，有記者曾擬向該團採訪，但均遭拒絕，迨至下午三時廿分時，一行魚貫入閘，便衣警探亦在機旁保衛，直至航機起飛後始收隊，該班機昨日全部爲乘客及行李，絕不收載貨物，以策安全。

聖方濟學校即開課 中英班成人班招生

（云訊）完全依照政府學校制度法案及課程註冊立案而設立之聖方濟英文小學，同時並於每日英文下課後加七中文課程，連續由下午三時半上課至四時下課，現該校已遵照公校辦法正式下課，已公佈該校英文由第一班至第七班之學生，須於九月七號上午返校恢復正常上課，并銜接三時半至四時半上中文課，俾學生有機會認識祖國文化，請各學生家長注意，該校特別中文班一，除爲該校學生銜接課程之部份外，並同時招收任何外來學校之僑生，每月學費四元，此外，暑期已結束，該校之成人英語日夜班亦已定期於九月七日正式復課，該班開始由ABC教起之初級班及初中高級共四班，日班上午九時半至十一時，下午一時半至三時，晚班七時半至八時四十五分，各生可因應自己之便利而選擇適當之上課時間，以上各級中英，小學及成人教育班開課在即，新舊生請從速報名註冊，以免額滿見遺，報名處公主街四三一號天主教聖方濟堂華人教務中心辦事處，電話二五四一二七七

美華裔青年黃傑飛 提名競選二埠市長

（美國二埠訊）卅一歲華裔青年黃傑飛，決定出馬競選二埠市長，還是位生氣蓬勃的律師，認爲三埠應該更美麗活潑，他津津樂道的事，是市區的單車專用路線，路旁的咖啡座，街邊的花亭，林蔭大道間的音樂與舞蹈。他說，在博物館陳列的觀念應該抛棄，我們應該把藝術搬到馬路上來。我們應該添設馬車，以點綴風景。（未完）

九月四日（星期六）九月五日（星期日）放映
七彩稱霸空戰愛情國語巨片
『壯志凌雲』張美瑤 柯俊雄 丁強
空戰劇烈 戰功彪炳 英雄美人 締結良緣
七彩『婉君表妹』唐寶雲 江明
九月六日（星期一）大日子
古裝歌唱『王老虎搶親』何非凡 鄧碧雲
古裝歌唱『夜吊白芙蓉』羅艷卿 羅劍郎
是期券價：成年人一元弍角半 學生壹元 小童弍角半

喜爾頓印務館
hilton printing company
6594 victoria drive
vancouver 16, B. C.
phone 327-5118
· service is our business ·
本號承印各種文件外賣餐紙名片單簿及廣告等歡迎各界爲僑服務準時交貨
黃華健啓

中國洪門民治黨駐加總支部通告

公元一九七一年八月廿四日
加總廿四周通字第三號

爲通告事：查九月一日，乃我中國洪門民治黨成立三十五週年紀念日，爲本黨章程決議例行之紀念慶典日期，爲此，茲特通令全加黨社，仰於是日懸掛黨旗並開會慶祝，同申慶典，以資紀念，希我洪門各級機構，一體知照，此佈。

右通告
全加洪門民治黨各級支分部
暨達權總社支社

中國洪門民治黨駐加總支部
主任委員鄭今後
秘書主任邱　澤

鄭光益謝啓

弟前日因手臂染有肉瘤，入聖約瑟醫院割治，在院期間，得衆榮陽總堂，海晏公所及各親朋戚友，親臨探問，並贈我生花菓品等，高誼隆情，銘感五中，昨日平安返家休養，未克踵門致謝，謹泐數言，以申謝悃。

新住家屋有房出租

十八街東近緬街，適合單身女子，五點半後請電八七四、六三八三

近華埠新屋房廳出租

新屋兩房，連廳分租。每日上午十時至下午七時電話二五四、二二三五

華堂夢 一元七毛五
疑夢 一元七毛五
青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
以上翠雲著
青草地上 一元七毛五
火祭弍十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜淚痕 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七顆寒星 全三冊 四元五
以上依達著
外埠郵費另計
傀儡俠 全四冊 六元弍 荼紅著
鐵鞋萬里征 全三冊 三元七毛五 荼紅著
鳳虎雲龍 全三冊 三元七毛五 慕容美著
紫鏢囊 全三冊 四元七 東方英著
千手劍 全三冊 三元 柳殘陽著
幻影追魂 全四冊 六元弍 宇文瑤璣著
戒刀 全三冊 四元四 荼紅著
血路 全三冊 三元四毛五 荼紅著
鑄劍潭 全三冊 三元三 上官琦著
千人塚 上下冊 三元五 高皋著
重瞳劍客 一元三 燕山人著
Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St, Vancouver 4, B. C.

陳健鏞 Kinson Chan
The Gallery
公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thomson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B. C.

▲機會難逢 Vancouver Island 大型什貨店連物業，設備加善，兼有得住六大廳房另三組兩睡房聯房及兩舖位收租，可泊卅部停車場，做獨市生意，年銷售超過四十五萬，僅開價十三萬，首期五萬五另點貨即可開張。
▲北雲旺住區，西人業主，業權連一廳三房實業，六十乘一百卅尺街角商業地，目前日常做百四，若然下多少工夫，大有前途，近交通學校，僅開價五萬五千九
▲新住區，一年新六大廳房華麗住宅，平地面土庫，豐色陽台，車房，地大，交通學校便，開價三萬六千五
▲近華埠，純演及堅固住宅，二廳三睡房，另土庫，自動暖氣，近交通學校，只取一萬八千五，抵買。
▲十九街東近連富，六年新六大廳房靚住宅，土庫有一組兩睡房聯房，現已租出，適合自住，取三萬四千九
▲東區，首期三千，剛餘平息尤與業主，可買間雅潔好屋，一廳兩房土庫另一睡房，各項方便，只一萬九千

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025
新到大批 祖國貨品
一級雞心紅棗　一級龍口津絲
一磅盒裝萍菓脯　一磅包裝沙菓脯
樽庄及桶裝生抽王　樽庄及桶裝草菇老抽
辣醬油　鮮蝦抽　珠江甜醋
瓶庄　樽庄　杯庄　中國純正蜜糖
蘭州五香黑瓜子
各款盒裝包裝罐裝茶葉
江西景德鎮瓷器
零沽批發　一律歡迎
新增電話：六八八、九〇三弍

黃錫疇 Richard Wong
Montgomery-Yen & Associates Ltd.
3201 Kingsway St.,
Vancouver, B. C.
General Insurance
公司 437-8444
住宅 874-0345

▲乃路夾四十一街八年新潤大住屋，有五睡房及水廁兩副，要價三萬五千九，先付現銀五千，每月供弍百五。
▲麥給蓮夾格蘭，柏文區街角地段，兩睡房住宅，土庫有聯房，要價弍萬五。
▲乃路夾十七街五睡房四年新住屋，業主自建，地大有磚圍墻，實用面積一千五百方尺，連入墻洗碗機，要價四萬一，先付現銀六千，即可成交。
▲仙比夾十四街洗衣生意，每年營業額達三萬五千，生財器具値二萬元，舖後有寬大停車餘地，合夫婦經營，要價三萬一千元。

[illegible]
利源興記
CIM LEE YUEN HIN
78 Pender St.,
Vancouver 4, B.
Phone MU 5-97
發菜綠豆　夾心應子
罐油炆筍　罐香菜心
平價批發

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
伍澤涼黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284
實事實業燕梳有限公司
代理燕梳　樓業買賣　樓宇按揭
房產收租　如有垂詢　極表歡迎

伍黃秀英
柏文商業樓新盤，本號每日接有住屋敬請僑胞或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

伍澤涼
733-5743

鄺天賜
876-4575

周秋常
988-6855

陳宗怡
732-6451

伍澤森
253 3881
加連利市
298-0216

▲三年新商業樓，三間舖位，兩組二睡房柏文，年收一萬一千元，開價十一萬一千五百元，
▲華區平靚住家，有土庫，三睡房，亦可收作四個，業主購有新屋，祗取價一萬五千九百元，
▲東區近乃磨街住屋，三睡房，土庫亦有兩房，取價二萬二千五百元，
▲列治文雜貨店，年做七萬七千元生意，店主營業十多年，因病平售七千五百元，伍澤涼
▲商業樓兩間舖位另五組柏文各自分錶水電燈氣自理，年收租七千餘元取價六萬五千元價有商量
▲近喜市定街經濟抵買孖屋每組三睡房各自有水廁廚房另有全土庫僅一萬九千八百元現款五千
▲白石鎭中心區兩年石屎商業樓三間舖樓上兩廳四房靚麗住宅其中有菜舖每日三百連實業出讓
▲近京士委十年多兩廳三房土庫全部完成有廚房水廁五十尺地僅二萬九千九百元銀期七厘半
▲全新唐人埠上下層孖屋，涼台齊備，三大睡房客廳及廚房，四萬一千九。周秋常
▲投資好機會商業樓，三組聯房與一大舖，月入五百元，收價四萬七千五。周秋常
▲四千元可買學，其餘供回業主，交通利便，近學校，雅潔住家屋，弍萬么千七百元。周秋常
▲近喜士定街弍萬二千元住家屋，土庫可出租，月入一百廿五元，抵買，不過交租。周秋常
▲埠邊食館物業，每月生意六千，全座收租六百多元，開價四萬四，弍萬現款可成交。
▲東區全新孖屋，三睡房，全舖地氈，交通便利，價四萬二。
▲近乃路卅七年新屋、六大廳房，保養如新，業主正建新屋，急讓，三萬元以上有商量。
▲近展覽會平房，兩大睡房，土庫另有廳房，內外精美，開價二萬六千元 陳宗怡
▲西區觀雜貨店連實業，每日做八千元，良好地位，上乘舖位，開價三萬八千五，萬餘元可以成交
▲壹廳三睡房，內外翻新，地氈新洗衣乾衣機在內，弍萬一千五，可以還價，業主離埠急讓。
▲東區近域多利街一廳三睡房，有土庫車房，開價二萬么千元，首期現款五千元。
▲唐人埠平價屋數間，開價一萬六千八百元，一廳三睡房，西人業主，可以試還價。問伍澤森
▲華埠堅街三大睡房住宅，石米外牆，兩大客廳，睡房，全土庫，詳情請問加利連市
▲三睡房住屋，環境優美，屋內潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情問加利連市
▲菲沙十二街街角什貨店出讓，每日生意百餘元，利錢厚，舖後另二大睡房可住，加利連市
▲喜市定東街西式飯館出讓，適合住，生意好，坐五十五八生財器具全備。加利連市